



Translation from the German original  
**Operating Manual**

# **GÄRSPUNDMobil**

Item no.: 21100



Version March 2017



1	GENERAL.....	3
2	SAFETY INSTRUCTIONS:.....	3
3	COMPONENTS AND SCOPE OF DELIVERY .....	4
4	TECHNICAL DATA .....	4
5	DISPOSAL.....	4
6	ASSEMBLY ON AIRLOCK AND FERMENTATION TANK .....	5
7	CONFIGURATION FOR MYSPEIDEL.....	7
8	RECORD/MANAGE FERMENTATION VIA MYSPEIDEL.....	8
9	ERROR RECTIFICATION.....	9
10	WARRANTY CONDITIONS, PROCESSING .....	9

## 1 General

### Dear Customer,

You purchased a new device from our company. Thank you for the confidence you place in us. When it comes to our products, quality and functionality are in the foreground.

### Intended use:

The GÄRSPUNDMobil in combination with the airlock and a Speidel fermenter/fermentation tank is intended for the monitoring of the fermentation activity and temperature. Using WLAN, these values are transmitted to the MySpeidel.com portal via an existing internet router.



### Instruction manual:

We created these instructions in order to guarantee reliable and secure commissioning and operation of the device from the start. Please read these instructions carefully and completely prior to using the device.



### Declaration of conformity:

SPEIDEL Tank- und Behälterbau GmbH herewith declares that the product GÄRSPUNDMobil, stated in these instructions, to which this declaration refers, is in compliance with the provisions of the following European Directives:

- Radio equipment and telecommunications terminal equipment 1999/5/EG
- Electromagnetic compatibility 2004/108/EG,
- Low voltage 72/23/EWG

Network standard: IEEE 802.11 b/g/n  
ETSI EN 300 328 V1.8.1

### Distributor:

Speidel Tank- und Behälterbau GmbH  
Krummenstrasse 2  
72131 Ofterdingen  
Germany  
[www.speidels-braumeister.de](http://www.speidels-braumeister.de)  
[www.speidel-behaelter.de](http://www.speidel-behaelter.de)

## 2 Safety instructions:



- Always make sure that the module is in a proper condition.
- Ensure that the device is unplugged, prior to performing any cleaning work (disconnect from mains supply). Do not spray the device or into the electrical components. **Electric shock hazard!**
- Do not leave any packaging (cardboard, styrofoam, etc.) lying around for the safety of your children. Do not allow small children to play with the plastic film. There is **achoking hazard!**

### 3 Components and scope of delivery

The scope of delivery contains the module with Velcro adhesive strips, a round adhesive magnet, a rubber plug, a food-safe sensor cable (temperature) as well as USB power supply cable. An airlock with a plug on a fermentation tank (item no.: 21010) is not included but is a prerequisite.



### 4 Technical data

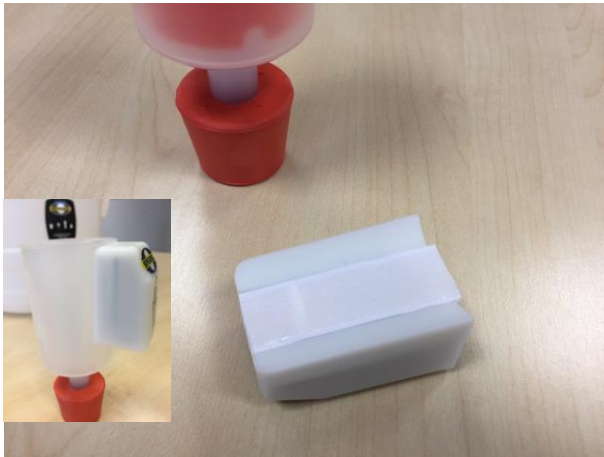
Network standard:	IEEE 802.11 b/g/n
Max. data rate:	65 Mbit/s
Safety standard:	WPA2 (preset)
Protection class:	IP 40

### 5 Disposal



Definition of the “Dust bin” symbol on the module: Help conserve our environment and do not dispose of electrical devices with household garbage. Use the waste disposal sites intended for the disposal of electrical devices and hand over your electrical devices that you will no longer be using. Information on where the devices can be disposed of can be obtained from your town council or local government.

## 6 Assembly on airlock and fermentation tank

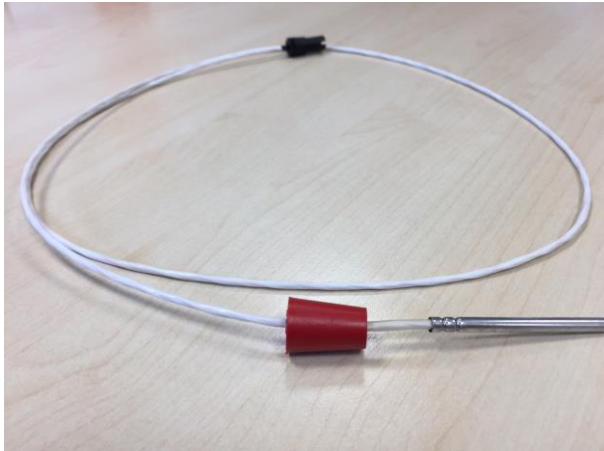


Stick the Velcro strip to the back of the module, pull off the adhesive strips and then stick the module in a vertical position onto the airlock directly below the upper edge.

The adhesive magnet is centrally attached to the top of the orange airlock cover.



Using a suitable drill, a hole with a **10.5 mm** diameter (or with a 10mm drill, if a 10.5 mm is not available) is drilled into the cover of the fermenter directly below the sensor cable connection located on the attached airlock. We recommend a pre-drilling with a significantly smaller drill – particularly if the cover is made of stainless steel.



Afterwards, the sensor cable is inserted through the rubber plug (slightly dampen sensor and plug, so that it can be pushed through easier) and then the rubber plug is inserted very powerfully in a rotating motion so that the cable entry is firm and sealed. If necessary, pull the plug from the reverse side.

The sensor cable is inserted so that it is properly immersed in the wort (sensor and cable sterile).



It is important that all passages into the fermenter are hermetically sealed and that fermentation gases can ONLY be discharged via the airlock. Connect the USB power cable to a power source and lay the cable so that moisture cannot run down the cable into the power supply. The LED should briefly light up in magenta and then switch to yellow (configuration mode).

Fill the airlock with water up to the marking, if a fermentation process is to be monitored.



## 7 Configuration for MySpeidel

Colour LED	Definition
<i>Magenta</i>	Start-up/Initialisation
<i>Yellow</i>	Configuration mode
<i>Green</i>	Normal mode, connection with router present
<i>Blue</i>	Normal mode, data acquisition active
<i>Yellow flashing</i>	Blob recognised
<i>Green flashing</i>	No connection to server possible
<i>Red flashing</i>	Device is not starting

The module provides a WLAN access point in the configuration mode (LED yellow). On your end device, find the “MySpeidel” network and connect to it (password for the connection: 1234567890).

Finally, open the web browser and enter the IP address 192.168.10.1 into the address bar.

The website to enter your connection data of the WLAN router as well as your mail of the MySpeidel account ([www.myspeidel.com](http://www.myspeidel.com)) that was already set up. Follow the instructions on the website. Network password and name are only stored locally on the device.

Once all entries have been made, the device restarts automatically, lights up in magenta for a few seconds and then switches to green in the normal mode and is then connected to the internet router. If a connection is not possible within 5 minutes, the device switches back to the yellow configuration mode.

In the normal mode, you will now be able to follow the measurement of the fermentation activity (number of blobs per unit of time as well as the temperature profile). To do so, press the button underneath the module. The LED then switches to blue and the data is determined and sent to your account on MySpeidel in regular intervals. With each blob, the LED briefly flashes yellow in order to visualise that the counting measurement is functioning.

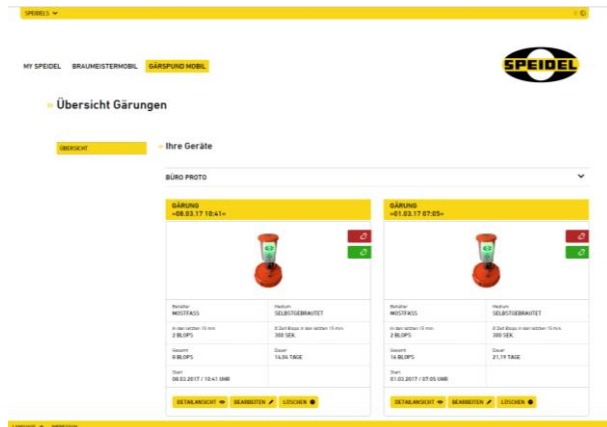
Simply press the button once more to switch off data acquisition. The LED switches to green and the fermentation session is complete.

The device can be switched back to the configuration mode by pressing the button for approx. 3 seconds. All the data on the device (network data etc.) will be deleted.

## 8 Record/manage fermentation via MySpeidel

Prerequisites for the use of an airlock is an active account on [www.myspeidel.com](http://www.myspeidel.com). If you do not yet have an account, then please register first and create an account.

Once the airlock has sent the first data to the account with the email address provided, the airlock must be approved or confirmed in the device manager.



All of your fermentation sessions will be recorded under Navigation GÄRSPUNDMobil.

The GÄRSPUNDMobil measures the temperature in the fermenter in regular intervals and number of blobs (strokes of the orange part on the airlock) that occur, if CO<sub>2</sub>, which develops during fermentation, escapes via the airlock. In doing so, the strength of fermentation can be determined and via the time curve it is possible to

determine whether it is at the start or end and which connections there are between temperature and fermentation activity. Thus, with a degree of experience it is later possible to determine fermentation curves with particularly good beer results and can also be repeated by means of a fermentation control.

In the detailed overview, it is possible to view this curve with the temperature values and the number of blobs per 15 minutes. The views can be limited with regard to time frame and it is possible to view the curves individually or collectively.

In doing so, with a certain degree of experience it is possible to derive the filling times and the correlating residual sugar content.





## 9 Error rectification

<b>Problem:</b>	<b>Problem solving</b>
<i>Device is not starting</i>	Try another power supply
<i>No connection to server possible</i>	Check the connection of the router to the internet Restart the device
<i>No connection to the router</i>	Check the password and network data on the airlock
<i>Airlock does not appear on MySpeidel</i>	Check email or username on airlock for MySpeidel. Airlock flashing green

## 10 Warranty conditions, processing

### Conditions:

- Legal warranty conditions apply. The warranty period for consumers is reduced to the regulations for commercial customers, provided they use a suitable device for commercial use – even to some extent – in a commercial manner.
- Prerequisite for warranty claims with us or with one of our merchants is the consignment of a copy of the sales receipt. The below mentioned processing modalities apply to reviewing the warranty.
- For a quick processing of warranty claims, once defects have been detected, we must be notified of this in writing with an error description and if necessary, with photos.
- Warranty services are not provided for defects that are based on the non-observance of the instruction manual, improper use or normal wear and tear of the device. Warranty claims are also excluded for parts that break easily or consumables such as gaskets or the like. Finally, warranty claims are excluded if works are carried out on the device by parties who have not been authorised by us.

### Processing:

If your device shows a defect within the warranty period, we ask that you inform us of your warranty claim. The fastest and easiest possibility is to return the device or the notice of defects to a responsible merchant/representative or directly to us:

Email an: [verkauf@speidel-behaelter.de](mailto:verkauf@speidel-behaelter.de) or via fax to: **0049 7473 9462 99**

Please inform us of your **complete address with contact details**. Furthermore, we require the **type designation** of the device under complaint, a short **error description with photos, if necessary, date of purchase (copy of the receipt)** and the **merchant** you purchased the new device from.

Upon examining your notice of defects, we will contact you as soon as possible to coordinate the further course of action. Under no circumstances must the device be returned with unfree shipment.



de	Sollte die beiliegende Betriebsanleitung nicht in einer für Sie verständlichen Sprache vorliegen, so kontaktieren Sie diesbezüglich bitte Ihren zuständigen Händler.
en	If you don't have a manual in any comprehensible language, please contact your local dealer or distributor.
fr	Si les instructions accompagnant dans une langue qu'ils comprennent, vous donc s'il vous plaît contacter votre revendeur local.
es	Si las instrucciones que acompañan estar en un idioma que comprendan, que por favor contacte a su distribuidor local.
pt	Se as instruções que acompanham estar em uma linguagem que eles entendem, você por favor contacte o seu revendedor local.
pl	Jeśli instrukcje towarzyszące są w języku, który rozumieją, tak, proszę skontaktuj się z lokalnym dealerem.
no	Hvis instruksjonene som følger med være på et språk de forstår, du så ta kontakt med din lokale forhandler.
fi	Jos ohjeet mukana olevan he ymmärtävät, olet niin ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.
sv	Om instruktioner vara på ett språk de förstår, behaga dig så kontakta din lokala återförsäljare.
da	Hvis anvisningerne ledsager være på et sprog, de forstår, så du bedes kontakte din lokale forhandler.
it	Se le istruzioni che accompagnano in una lingua che capiscono, ti prego pertanto di contattare il rivenditore locale.
el	Εάν οι οδηγίες που συνοδεύουν να είναι σε γλώσσα που κατανοούν, σας γι 'αυτό παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.
hu	Ha a mellékelt használati utasításnak kell olyan nyelven, amit megértene, akkor ezért kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz.
nl	Als de instructies die bij in een taal die zij begrijpen, je zo kunt u contact opnemen met uw lokale dealer.
ro	Dacă vă lipsește manualul de instrucțiuni într-un limbaj accesibil, vă rugăm să contactați distribuitorul local
ru	Если Вы не нашли инструкцию на доступном Вам языке, пожалуйста свяжитесь с вашим местным диллером или дистрибьютором.
sk	Ak Návodý priloženej byť v jazyku, ktorému rozumie, si tak obráťte sa na miestneho predajcu.
sl	Če navodila, ki spremljajo, so v jeziku, ki ga razumejo, zato vas prosimo, obrnite na lokalnega prodajalca.
bg	Ако инструкциите, придружаващи се в разбираем за тях език, можете да се обърнете към местния дилър.
sr	Ако се прате упутства бити на језику који они разумеју, тако да вас молимо да се обратите свом локалном дистрибутеру.
hr	Ako upute prate se u jeziku koji razumiju, pa vas molimo da se obratite svojem lokalnom zastupniku.
cs	Pokud Návodý přiložené být v jazyce, kterému rozumí, jsi tak obráťte se na místního prodejce.
tr	talimatları anladıkları bir dilde olması eşlik ederseniz, bu nedenle yerel satıcınıza başvurun.
zh	如果指示随行在他们理解的语言，所以请您联系当地的经销商。
ja	命令は、彼らが理解できる言語になるに伴う場合は、そのお近くの販売店に連絡してください。
ko	지침 그들이 이해하는 언어에 동행하는 경우, 당신은 귀하의 지역 대리점에 문의하시기 바랍니다.
th	หากคำแนะนำการประกอบอยู่ในภาษาที่พวกเขาเข้าใจคุณคั้งนั้น โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายในประเทศของคุณ
vi	Nếu các hướng dẫn đi kèm có trong một ngôn ngữ mà họ hiểu, bạn nên xin vui lòng liên hệ đại lý địa phương của bạn.